

BESTÅ

BG

HR

GR

RU

RS

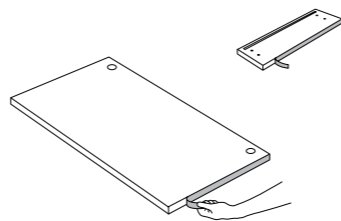
SI

TR

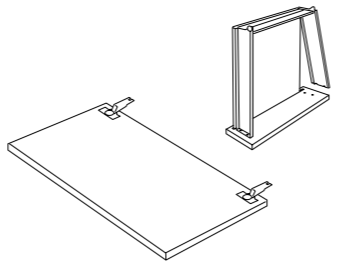
UA

KZ

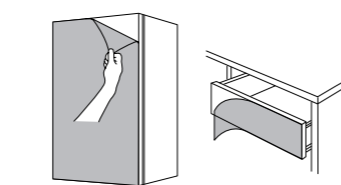
1



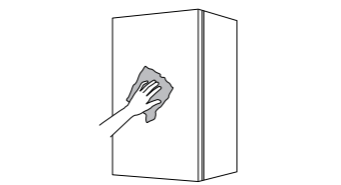
2



3



4



БЪЛГАРСКИ

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

- 1 Непосредствено след премахване на предпазителя повърхността е особено чувствителна към издрасквания.
- 2 За да я направите по-устойчива, измийте я с мека кърпа, навлажнена със сапунен разтвор (макс. 1%). **Внимание!** Не използвайте почистващи препарати, съдържащи спирт или абразиви.
- 3 Подсушете повърхността с мека кърпа.

За ежедневно почистване вижте точка 2.

HRVATSKI

UPUTE ZA NJEGU I ČIŠĆENJE

- 1 Površina je posebno osjetljiva na ogrebotine nakon što skinete zaštitni film. Održavanjem površine možete povećati njenu otpornost.
- 2 Operite mekanom krpom i blagom sapunskom otopinom (maks. 1%). **Zapamtite!** Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol ili abrazive.
- 3 Obrišite površinu suhom i mekanom krpom.

Za svakodnevno čišćenje vidi točku 2.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

- 1 Αμέσως μόλις αφαιρέσετε το προστατευτικό φιλμ, η επιφάνεια είναι πολύ ευαίσθητη στα γδαρσίματα.
- 2 Για να αυξήσετε την αντοχή της επιφάνειας, πλύντε την με ένα μαλακό πανί χρησιμοποιώντας μια αραιή διάλυση σαπουνιού (το πολύ 1%). **Σημείωση!** Μην χρησιμοποιείτε το οποιοδήποτε απορρυπαντικό που μπορεί να περιέχει οινόπνευμα ή λειαντικά.
- 3 Στεγνώστε την επιφάνεια με ένα μαλακό πανί.

Για το καθημερινό καθάρισμα, βλέπε σημείο 2.

Design IKEA of Sweden



Design and Quality
IKEA of Sweden

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ

- 1 Сразу же после удаления защитной пленки поверхность будет очень чувствительна к появлению царапин.
- 2 Чтобы повысить износостойкие качества поверхности, протрите ее мягкой тканью, смоченной в слабом мыльном растворе (макс. 1%). **Внимание!** Не пользуйтесь средствами, содержащими спирт или абразивы.
- 3 Вытрите поверхность насухо мягкой тканью.

Для повседневного ухода см. пункт 2.

SRPSKI

UPUTSTVO ZA ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- 1 Po odstranjanju zaštitne folije, površina je osjetljiva na habanje.
- 2 Da bi povećati otpornost površine, prebrišite je mekom krpom natopljenom u blagi rastvor deterdženta (najviše 1%). **Pažnja!** Nemojte koristiti sredstva sa alkoholom ili abrazive.
- 3 Osušite površinu mekom krpom.

Za dnevno održavanje, pogledajte tačku 2.

SLOVENŠČINA

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

- 1 Ko odstranite zaščitno folijo, je površina zelo dovzetna za praske.
- 2 Površinsko odpornost lahko povečate tako, da površino prebrišete z vlažno krpno in nežno milnico (max. 1%). **Pozor!** Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo alkohol ali abrazivna sredstva.
- 3 Obrišite površino s čisto krpo.

Vsakodnevno čiščenje, glej točko 2.

TÜRKÇE

BAKIM VE TEMİZLİK TALİMATLARI

- 1 Koruyucu filmi çıkardıktan hemen sonra yüzey çiziklere karşı hassaslaşır.
- 2 Yüzeyin dayanıklılığını artırmak için, yumuşak bir sabun çözümünde nemlendirilmiş bir bez ile yıkayın (maks. 1%). **Not!** Alkol ve aşındırıcı içeren temizleyicileri kullanmayın.
- 3 Yumuşak bir bez ile yüzeyi silin.

Günlük temizlik için 2'ye bakınız.

Українська

ІНСТРУКЦІЇ З ДОГЛЯДУ

- 1 Одразу ж після видалення захисної плівки поверхня буде дуже чутлива до появи подряпин.
- 2 Щоб підвищити зносостійкі якості поверхні, протріть її м'якою тканиною, змоченою у слабкому мильному розчині (макс. 1%). **Увага!** Не користуйтеся засобами, що містять спирт та абразиви.
- 3 Витріть поверхню насухо м'якою тканиною.

Для повсякденного догляду див. пункт 2.

ҚАЗАҚ

Күтім мен тазарту нұсқаулығы

- 1 Орамасын алып тастағаннан кейін оның беті сызаттардың пайда болуына сезімтал бола бастайды.
- 2 Төзімділігін арттыру үшін шүберекті сәл сабынды су ертіндісіне (макс. 1%) батырып алып бетін сүртіп алыңыз. Назар аударыңыз!
- 3 Құрамында спирт немесе түйіршіктері бар заттарды қолданбаңыз.

Бетін жұмсақ шүберекпен сүртіп алыңыз. Күнделікті күтім үшін 2.пункті қараңыз.

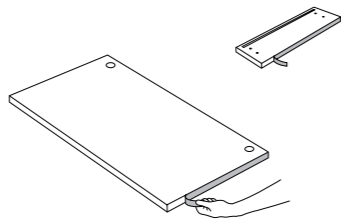
中文

繁中

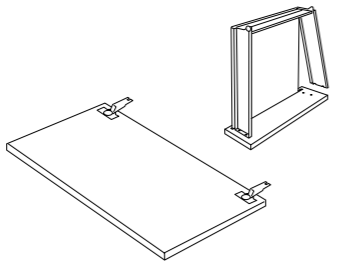
JP

BM

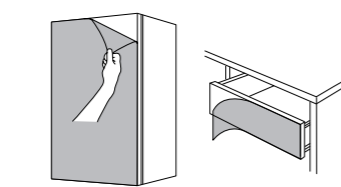
1



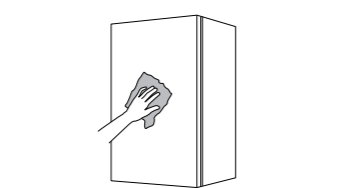
2



3



4



中文

保养和清洁说明

- 1 去掉保护膜之后，产品表面极易受到刮划。
- 2 为了增强产品表面的强度，可用软布在中性皂液（最大1%）中蘸湿，擦洗表面。注意！不要使用含酒精或磨擦剂的清洁剂。
- 3 用软布将表面擦干。

关于日常清洁，见第2点。

繁中

保養及清潔說明

- 1 移除保護膜後，產品表面特別容易刮傷。
- 2 為增加產品表面的耐用性，可用沾有溫和肥皂液(濃度最大1%)的軟布清洗。注意！不可使用含酒精或磨砂劑的清潔劑。
- 3 用軟布擦乾表面。

為了解每天的清潔說明，請看第二點。

日本語

お手入れ方法

- 1 保護フィルムをはがした直後は表面が非常に傷つきやすいのでご注意ください。
- 2 石けん水（濃度1%まで）をひたした柔らかい布で拭きます。注意！アルコールや研磨剤の入ったクリーナーは使用しないでください。
- 3 仕上げに柔らかい布で水気をふき取ってください。

普段のお手入れのときも、石けん水（濃度1%まで）をひたした柔らかい布で拭き、そのあと乾いた布で表面を拭き取ります。

BAHASA MALAYSIA

ARAHAN PENJAGAAN DAN PEMBERSIHAN

- 1 Setelah lapisan pelindung permukaan ditanggalkan, ia mudah calar.
- 2 Untuk meningkatkan ketahanan permukaan, cuci dengan kain lembut yang dibasahkan dengan larutan sabun lembut (mak. 1%). Nota! Jangan gunakan pencuci yang mengandungi alkohol atau bahan kasar.
- 3 Lap kering permukaan menggunakan kain lembut.

Untuk cucian harian, lihat poin 2.

عربي

تعليمات النظافة و العناية

- 1 مباشرة بعد إزالة الغشاء الواقي يكون السطح حساسا للخدوش.
- 2 لزيادة مقاومة السطح، أغسله بقطعة ناعمة مرطبة في محلول صابون مخفف (1% حد أقصى) تنبيه إلا تستخدم منظفات تحتوي على كحول أو مواد كاشطة.
- 3 امسح السطح بقطعة جافة ناعمة.

بالنسبة للنظافة اليومية أنظر النقطة 2.

ไทย

คำแนะนำการดูแลรักษาและการทำความสะอาด

- 1 หลังแกะแผ่นฟิล์มกันรอยออกแล้ว พื้นผิวจะเป็นรอยขีดข่วนได้ง่ายมาก จึงต้องระมัดระวังเป็นพิเศษ
- 2 คุณอาจทำให้พื้นผิวแข็งแรงทนทานมากขึ้นได้ โดยใช้ผ้านุ่มชุบน้ำสบู่อ่อน (ความเข้มข้นไม่เกิน1%) เช็ดให้สะอาด ห้ามใช้น้ำยาทำความสะอาดที่มีส่วนผสมของแอลกอฮอล์ หรือสารที่ออกฤทธิ์กัดกร่อนเด็ดขาด
- 3 ใช้ผ้านุ่มเช็ดให้แห้ง

สำหรับการทำความสะอาดหลังใช้งานในแต่ละวัน

ให้ทำตามข้อ 2.